

行情新聞日派  
星房虛昂停印

# 循環日報

週年價銀五員  
每月價銀半員

光緒二十八年壬午十二月十六日 禮拜三 西曆一千八百八十三年十二月十四日

**杏莊主人有眼藥賣每包現收銀**  
七分二凡有眼痛眼熱眼針眼長  
太陽眼等無力舉起之類用此藥  
散沖滾水熏眼一次可以全愈實  
為眼科捷徑能勝食藥百倍也  
一在香港上環大馬路街口應  
記錢樓 一在樂欄街萬昌京果  
店代賣

**西營盤海傍街門牌七十五號協源和記**  
南北生理原日係仰仰蕭日源陳南亭陳  
傳雲等合股同做茲因夥內志各別圖集眾  
將滿盤數目算清就本日收歇向蒙各  
號過信所有交易貨帳并揭項舖租等款俱  
已一律還楚分毫無欠倘各夥內仍有欠到  
別人賬項請向各人經手是問與協源  
和記公司無涉各股份人無涉先此聲明以免  
後論 光緒二十八年十二月初九日  
蕭仰卿陳南亭蕭日源陳傳雲全啟

**啟者省城光緒街寶和鴨蛋店**  
僱有番禺北亭鄉人梁杰即梁  
杰輝幫司店務于十月十九日  
着往佛山西南共收賬銀二百  
九十餘兩不意被竟將所收之  
銀私為己有隨即遠颺不知何  
往如各埠寶號與小店交易者  
不可過信恐有賒借與小店無  
干特此佈聞 十二月初九日  
省城寶和店謹白

**啟者三元堂與合德堂何裕等買受**  
新德安澳港渡船一隻概律律  
鍊全盤盤生什物一概俱全準於十  
二月初九日交易更改安字號倘  
有新德安舊人欠到各號揭借會貨  
等賬項俱歸新德安舊人支結清楚  
與三元堂新人無涉日後建安渡生  
意盈虧亦與新德安舊人無干特先  
字聲明以免後論 光緒二十八年  
十二月初一日 三元堂謹啟

**啟者現重排印紫雲先**  
生張園尺廣自九卷至十  
二卷新行增入其中頗及  
近日俄事裝訂四厚本計  
銀四毫五仙仍照向時入  
卷原價而篇缺缺於舊者  
三分之一想諸君子留心  
時務者必喜置案頭以  
備覽閱焉  
中華印務總局謹啟

**庫務司羅 為**  
曉諭事照得本港業  
主所欠至本年英十  
二月二十五日止下  
半年之地稅限至明  
年英正月十五日止  
携銀呈納各宜凜遵  
毋違特示 光緒二十八年  
十二月二十八日示

**示**  
十八日午刻第七甫安早星李君記首飾店偶遭同祿  
各街水龍前往救護聞有一人身無號衣水牌水桶等  
件突往本街一邱姓者呼門取水當時汛官兵役在街  
上彈壓見他無牌無號與爭辨他云係晏公街水龍  
人役前來救火即糾眾與兵役毆打兵役不過手  
足與之爭拒未會將軍器相抵他即藉端生事詐言  
受傷遂將晏公街水龍一駕並有新中約水龍一駕  
牽入邱姓住屋索補湯藥之費邱氏已經應允他又多  
方需索聞是日南海張邑尊曾差人帶往看驗該傷主  
又不肯前去云 光緒二十八年十一月廿日邱宅啟

**羊城石點書局**  
啟者本局創設廣州省城西關十五甫外多寶大街延  
請宿儒選定善書鈔錄仿西法機器點石以中國良墨刷  
掃現印五經文海文約萬篇書裝十本內用售另大題  
舊萃小題滙海策學大成彙選詩萬首賦苑珠林廣增  
題解編全集縮印國子監五經讀本及一切要用  
書籍次第發沽以上各書均不惜工本精心校訂可無魯  
魚亥豕之誤編摩家當以急諸君之需也吾粵人文淵藪鴻  
裁鉅製著作宏富而曹翁鄧架之所藏尤不乏奇書秘本  
諸君子有欲公諸同好尚希送局點石嘉惠士林是所厚  
望焉 羊城點石書局主人謹啟

**坤甸木**  
茲本行有新到  
上好坤甸木一  
截出售如  
行客欲採買  
者請至本行面  
議特此佈聞  
光緒二十八年  
十月初四日  
吧冷打行謹啟

**啟者近有棍騙之徒**  
假冒本號圖章往各  
行店欺取貨物等項  
倘有人到取貨物者  
要認明本號聲明給部  
方為實據如輕信者  
自誤特字週知以免  
後論 光緒二十八年  
十二月初九日三三  
中環天成油店啟

**參茸燕鮑**  
啟者余幼習英國文字通商中外至今二十餘年矣前經上烟廳六年履戒不  
效今蒙產洋烟地印度國白頭人醫館中得專先生考究秘傳他國戒烟藥味  
和中國馳名參茸燕鮑上藥共煉製成一戒而斷此烟之味不苦不辛併無入  
烟尿等弊服此無憂病患烟癮立除服此烟時凡遇出外烟癮起即食便見功  
此誠乃戒烟之第一法也兼能治咳嗽哮喘 無憂烟癮每包九厘實每包八個價銀  
一毫諸君欲購者請向上海英大馬路中環天成油店 一在佛山快子  
香港上環公興磁器店 一在粵東省城大新街昌記店 一在佛山快子  
正街誠福號 一在汕頭昇平街益昌號 一在星架坡馬車街利行  
賣 若有翻印者人必之 求天賦之 香港發興街口黃天寶堂謹識

**天祥洋行**  
啟者李咏士甸曼臣茲我同  
設在英京專製各款上等正  
色顏料創自百有餘年名馳中  
外今特分枝在香港特托天  
祥洋行代理專接定貨並有  
現貨發客俾得利便富商通  
時採辦貨真價實相宜如欲  
光顧者請移玉到 天祥洋  
行面議是荷 辛巳年元月  
吉日李咏士甸曼臣啟

**白**  
啟者西營盤石塘咀  
有地一幅擬建貨倉此  
地附近海旁上落貨物  
極其便捷如有欲租  
賃或開或一份者均照  
舖客所欲起造若欲知  
章程詳細請至皇后大  
道中環打銀行對面  
雲公司處問便知是幸  
八月初八日未士雲啟

**白**  
啟者越南海防埠有金同昌頭猛船  
一只因欠水手工銀及各處債賬甚多  
無力開行船主謝挺修松松等將船  
稟呈海防商政官出投茲承安堂投得  
此船富商交易業經謝挺修松松等  
知債主將船價銀兩結完妥或有賬項  
未清掛號者為金同昌經手人是問與  
本船無涉今船名承祥安生意興隆不  
干金同昌股內人之事特此佈聞  
十一月二十九日 永安堂謹啟

**賣出宇屋重貴**  
啟者茲有屋宇十七間坐在下環皇后  
大道門牌三十號廿二 卅四 三十  
六 三十八 四十 四十二 四十  
四 四十六 四十八 五十 五十  
二 五十四 五十六 五十八 六  
十六 六十二號該地段在工務司註冊  
第六十五號今將此業分開逐間出賣  
或成段賣亦可倘有諸君合意者請  
到本行面議價甚相宜特此佈聞  
壬午 九月初九日 未士機地士啟

**梁家濟藥**  
蓋自昔草嘗聖帝濟世多藉銀丸方著真仙活人尤資金液茲有遠近梁家  
濟主人存范文正之善心其陸忠宣之美意前在粵東省城布政司前惠愛街  
七約開張九龍已歷多年庚辰年添設一棧在佛山黃傘大街利濟存心不惜  
資本揀選上藥製煉精良所有衛生戒煙補腎固本白鳳滋腎等丸及長  
春三鞭等酒尤為神驗真秘探金匱遺方古來未有之奇妙搜玉函奏旋至立應  
之效已盛行於直隸山東安徽四川江西兩湖廣西等省屢經奏效靈驗奇功  
非予一人所敢虛言用佈同人共買現來香港上環文咸街開枝一棧如有  
富商善士販運金山各國等埠發售者請到梁家濟省店或佛山或港機購買  
俾橋井香流既馳名於近地杏林澤沛更遍惠於遐方願人人壽宇同登處  
安貞叶吉矣 光緒二十八年 三月二十二日 吳炳垣謹啟

**火燭保險**  
啟者本公司向設英京倫敦保  
險已越數十年實備資本銀一  
千萬員專保火燭家私貨物等  
香港承保房屋及家私貨物等  
等貨物無火燭意外之虞價甚  
相宜倘遇不測照數賠足所有  
規矩亦極妥善諸君賜顧請至  
本行辦面議是荷 光緒二十  
七年 七月 廿六日  
代理人律頓行謹啟

**白**  
啟者茲何亮買到天就公  
司舊頭猛船一隻能載二  
千餘担準期本月初四日  
交易清楚倘天就公司與  
船上欠到各項銀兩不干  
何亮之事自後何亮承受  
此船生意興隆亦不干天  
就公司之事特此佈聞  
光緒二十八年十二月初三日  
何亮謹啟

**癸未年月份牌**  
啟者本局現  
已排印成癸  
未年唐番字  
月份牌發售  
價銀相宜諸  
君如欲採買  
祈早 光顧  
是荷  
壬午 九月初九日 未士機地士啟

**屈臣氏監製**  
此餅揀選上品地道藥料製成色如雪白和味甜小兒最喜入口善除諸般蟲及五  
疳積聚脾虛弱積食生痰以致皮膚黃瘦腹脹現青筋時見肚痛發下白泡百病叢生醫  
家難治多有因此而誤者甚為可惜如服此餅由積滯消且能培補脾胃肌肉日長有  
奇功而無後患誠為小兒去積之至寶靈藥也或有年稍長者亦有因積而無治法皆  
宜服食平人服之能防蟲患本藥局設於香港已四十年備究中國水土配製此餅專  
有去積培元之功毫無耗伐耗創之患兼能調和臟腑開胃消食非同別家所售者比茲  
因此餅通行日久各省馳名其餅樣似花塔故俗常以花塔餅呼之且因近年消售甚多  
故特減價平賣以便販客易於運兌帶往各省俾能廣行濟世云爾本藥房藥准用龍麟  
伴塔為記別人不得私用恐有假冒 諸君賜顧細認招牌庶免有誤 每餅銀式毫五  
香港 粵城 上海 英京 福州 小呂宋 三月廿四日 屈臣氏大藥房謹識

**火燭保險**  
啟者本公司向設英京倫敦保  
險已越數十年實備資本銀一  
千萬員專保火燭家私貨物等  
香港承保房屋及家私貨物等  
等貨物無火燭意外之虞價甚  
相宜倘遇不測照數賠足所有  
規矩亦極妥善諸君賜顧請至  
本行辦面議是荷 光緒二十  
七年 七月 廿六日  
代理人律頓行謹啟

**上等火藥**  
啟者英國國家未士碧古威方士  
及魯倫士火藥公司俱係附搭未  
士味也洋行代沽並無分附別家  
發售該公司之火藥加功製作格  
外幼淨功力甚大遠近馳名現承  
接英國國家火藥及各國中國軍  
營常用此公司之火藥也貨真價  
實諸君光顧祈移 玉至本行面  
議是荷特此佈聞 光緒二十  
八年 香港味也洋行謹啟



選

臣王文韶跪 奏為瀝陳下情仍懇 天恩准予開缺養親恭摺仰祈 聖鑒事本月二十二日內閣奉 上諭王文韶奏懇 請開缺養親一摺王文韶之母離年逾八旬精神尚健且迎養在京該侍郎亦可就近侍奉王文韶着毋庸開缺俟後仍遵 前旨照常入直欽此仰荷 高厚生成恕臣冒瀆曲予優容聞命之下感悚交乘伏念臣本庸材過蒙 恩遇歷任中外報稱 毫無實望之末學致敢尤之叢集前於 召見時籲求罷斥欽奉 嚴旨以時事多艱未允所請特以慈親年邁不得不據 實陳情復荷 溫綸令其就近侍奉何敢再三瀝陳第臣未鑒聖望若仍瀝陳則班班之身名固不足惜而以羣疑之莫釋重 煩 聖主之虛懷實非淺鮮清夜自思就居官論實無閑遠幹濟之才而心力所及不敢不勉就處已諱實無堅苦卓絕之 行而義利之辨不敢不嚴物議之來臣亦何容置辯所次心者臣母年逾八旬雖迎養在京精神尚健而思歸愈切已閱歲時 臣上貢 國恩既無以竭犬馬之報下屬子職復無以盡烏鳥之私此臣所以五內傍徨罔知所措者也倘再遲回瞻顧不遑 陳於 君父之前則夙夜慙慙益復無所逃罪再四思維惟有仍懇 聖恩俯鑒下情 恩准開缺養親俾晨昏侍奉之餘猶 得以稍過省愆稍釋隱微之憾則感荷 孝治於生世世矣謹披瀝上陳伏乞 皇太后 皇上聖鑒 奏奉 旨已錄

京

錄 聖主之虛懷實非淺鮮清夜自思就居官論實無閑遠幹濟之才而心力所及不敢不勉就處已諱實無堅苦卓絕之 行而義利之辨不敢不嚴物議之來臣亦何容置辯所次心者臣母年逾八旬雖迎養在京精神尚健而思歸愈切已閱歲時 臣上貢 國恩既無以竭犬馬之報下屬子職復無以盡烏鳥之私此臣所以五內傍徨罔知所措者也倘再遲回瞻顧不遑 陳於 君父之前則夙夜慙慙益復無所逃罪再四思維惟有仍懇 聖恩俯鑒下情 恩准開缺養親俾晨昏侍奉之餘猶 得以稍過省愆稍釋隱微之憾則感荷 孝治於生世世矣謹披瀝上陳伏乞 皇太后 皇上聖鑒 奏奉 旨已錄

太子太保大學士兩江總督等恪靖侯加一等輕車都尉尉左宗棠跪 奏為核減典商利息酌定贖限俾貧民便 於周轉並擬給發官本以恤商情恭摺仰祈 聖鑒事竊維典鋪之設原為取便窮民江南所屬克復雖閱十有 九年而元氣尚未復常尤宜加意撫綏俾蘇民困臣蒞任後查得江甯江蘇安徽各典取息既輕重復殊期亦參差 不一雖因地方情形不同各經稟定有案而章程未盡一律貧民無所適從以言實惠則尚未逮也臣因酌中定 議江甯江蘇安徽所屬各典無論抵當衣飾農具凡資本一兩一律每月取息二分連同二十四個月仍留餘限三個月 以二十七個月為滿凡遇隆冬及災歉年分毋庸再議減息每年除典稅照章完納外城典每月只准捐錢二十千 文鄉典每月只捐錢十二千文此外公事一概免捐其有由地方官發商生息公款無論何項放息無過一分一切陋 規概行裁革當即一面通飭遵辦一面出示曉諭在案嗣據徐州與商以地方瘠苦民間實當每歲不過數百文細者察 布租者農具房屋雖廣不敷堆積夥友非多不敷應用且又春當秋贖一年僅得數月之息歷陳苦況呈由江甯藩司 詳請仍照舊章辦理其安徽之太和阜陽壽州泗州各典商以前情經來臣處具稟臣體察所陳典商為難情形本非

新

城 十二月十一日 督憲武弁報 大廳余遊府丁俱舉知本日兩營兵丁往北較場打靶大廳協 領軍署來投文稟呈履歷准補砲石鎮左營守備霍志亮謝飭知稟呈履歷准補左營守備張國 華稟請月課賞儘先守備吳清善儘先千總陳之棟俱稟赴傳驗稟呈履歷○十二日 督 憲武弁報 廣協黃崇知會同番禺縣往燕塘催地租即日同管帶督標老營練兵補用副將張 正芳儘先都司宋展玲管帶新營練兵補用參將劉大榮儘先遊擊鄧鵬飛俱稟知明早在標標箭 道合操經隨隨隨平海營中軍守備李榮陞署亦溪協左營千總葉茂春俱稟辭回營儘先把握總李 嘉祥稟請隨隨隨隨隨隨○十二月十一日 督憲武弁報 候補縣張煥銘稟辭回廠○十二 日 督憲武弁報 番禺縣吳崇知往燕塘公幹即日同用縣楊維培稟銷查東江案差試用州 判王世芬稟知委辦開茶釐分廠從九品朱昌駿稟知委辦海康等縣交代冊結回

新

城 十二月十一日 督憲武弁報 大廳余遊府丁俱舉知本日兩營兵丁往北較場打靶大廳協 領軍署來投文稟呈履歷准補砲石鎮左營守備霍志亮謝飭知稟呈履歷准補左營守備張國 華稟請月課賞儘先守備吳清善儘先千總陳之棟俱稟赴傳驗稟呈履歷○十二日 督 憲武弁報 廣協黃崇知會同番禺縣往燕塘催地租即日同管帶督標老營練兵補用副將張 正芳儘先都司宋展玲管帶新營練兵補用參將劉大榮儘先遊擊鄧鵬飛俱稟知明早在標標箭 道合操經隨隨隨隨隨隨○十二月十一日 督憲武弁報 候補縣張煥銘稟辭回廠○十二 日 督憲武弁報 番禺縣吳崇知往燕塘公幹即日同用縣楊維培稟銷查東江案差試用州 判王世芬稟知委辦開茶釐分廠從九品朱昌駿稟知委辦海康等縣交代冊結回

新

城 十二月十一日 督憲武弁報 大廳余遊府丁俱舉知本日兩營兵丁往北較場打靶大廳協 領軍署來投文稟呈履歷准補砲石鎮左營守備霍志亮謝飭知稟呈履歷准補左營守備張國 華稟請月課賞儘先守備吳清善儘先千總陳之棟俱稟赴傳驗稟呈履歷○十二日 督 憲武弁報 廣協黃崇知會同番禺縣往燕塘催地租即日同管帶督標老營練兵補用副將張 正芳儘先都司宋展玲管帶新營練兵補用參將劉大榮儘先遊擊鄧鵬飛俱稟知明早在標標箭 道合操經隨隨隨隨隨隨○十二月十一日 督憲武弁報 候補縣張煥銘稟辭回廠○十二 日 督憲武弁報 番禺縣吳崇知往燕塘公幹即日同用縣楊維培稟銷查東江案差試用州 判王世芬稟知委辦開茶釐分廠從九品朱昌駿稟知委辦海康等縣交代冊結回

新

城 十二月十一日 督憲武弁報 大廳余遊府丁俱舉知本日兩營兵丁往北較場打靶大廳協 領軍署來投文稟呈履歷准補砲石鎮左營守備霍志亮謝飭知稟呈履歷准補左營守備張國 華稟請月課賞儘先守備吳清善儘先千總陳之棟俱稟赴傳驗稟呈履歷○十二日 督 憲武弁報 廣協黃崇知會同番禺縣往燕塘催地租即日同管帶督標老營練兵補用副將張 正芳儘先都司宋展玲管帶新營練兵補用參將劉大榮儘先遊擊鄧鵬飛俱稟知明早在標標箭 道合操經隨隨隨隨隨隨○十二月十一日 督憲武弁報 候補縣張煥銘稟辭回廠○十二 日 督憲武弁報 番禺縣吳崇知往燕塘公幹即日同用縣楊維培稟銷查東江案差試用州 判王世芬稟知委辦開茶釐分廠從九品朱昌駿稟知委辦海康等縣交代冊結回

新

城 十二月十一日 督憲武弁報 大廳余遊府丁俱舉知本日兩營兵丁往北較場打靶大廳協 領軍署來投文稟呈履歷准補砲石鎮左營守備霍志亮謝飭知稟呈履歷准補左營守備張國 華稟請月課賞儘先守備吳清善儘先千總陳之棟俱稟赴傳驗稟呈履歷○十二日 督 憲武弁報 廣協黃崇知會同番禺縣往燕塘催地租即日同管帶督標老營練兵補用副將張 正芳儘先都司宋展玲管帶新營練兵補用參將劉大榮儘先遊擊鄧鵬飛俱稟知明早在標標箭 道合操經隨隨隨隨隨隨○十二月十一日 督憲武弁報 候補縣張煥銘稟辭回廠○十二 日 督憲武弁報 番禺縣吳崇知往燕塘公幹即日同用縣楊維培稟銷查東江案差試用州 判王世芬稟知委辦開茶釐分廠從九品朱昌駿稟知委辦海康等縣交代冊結回

新

城 十二月十一日 督憲武弁報 大廳余遊府丁俱舉知本日兩營兵丁往北較場打靶大廳協 領軍署來投文稟呈履歷准補砲石鎮左營守備霍志亮謝飭知稟呈履歷准補左營守備張國 華稟請月課賞儘先守備吳清善儘先千總陳之棟俱稟赴傳驗稟呈履歷○十二日 督 憲武弁報 廣協黃崇知會同番禺縣往燕塘催地租即日同管帶督標老營練兵補用副將張 正芳儘先都司宋展玲管帶新營練兵補用參將劉大榮儘先遊擊鄧鵬飛俱稟知明早在標標箭 道合操經隨隨隨隨隨隨○十二月十一日 督憲武弁報 候補縣張煥銘稟辭回廠○十二 日 督憲武弁報 番禺縣吳崇知往燕塘公幹即日同用縣楊維培稟銷查東江案差試用州 判王世芬稟知委辦開茶釐分廠從九品朱昌駿稟知委辦海康等縣交代冊結回

新

城 十二月十一日 督憲武弁報 大廳余遊府丁俱舉知本日兩營兵丁往北較場打靶大廳協 領軍署來投文稟呈履歷准補砲石鎮左營守備霍志亮謝飭知稟呈履歷准補左營守備張國 華稟請月課賞儘先守備吳清善儘先千總陳之棟俱稟赴傳驗稟呈履歷○十二日 督 憲武弁報 廣協黃崇知會同番禺縣往燕塘催地租即日同管帶督標老營練兵補用副將張 正芳儘先都司宋展玲管帶新營練兵補用參將劉大榮儘先遊擊鄧鵬飛俱稟知明早在標標箭 道合操經隨隨隨隨隨隨○十二月十一日 督憲武弁報 候補縣張煥銘稟辭回廠○十二 日 督憲武弁報 番禺縣吳崇知往燕塘公幹即日同用縣楊維培稟銷查東江案差試用州 判王世芬稟知委辦開茶釐分廠從九品朱昌駿稟知委辦海康等縣交代冊結回

新

城 十二月十一日 督憲武弁報 大廳余遊府丁俱舉知本日兩營兵丁往北較場打靶大廳協 領軍署來投文稟呈履歷准補砲石鎮左營守備霍志亮謝飭知稟呈履歷准補左營守備張國 華稟請月課賞儘先守備吳清善儘先千總陳之棟俱稟赴傳驗稟呈履歷○十二日 督 憲武弁報 廣協黃崇知會同番禺縣往燕塘催地租即日同管帶督標老營練兵補用副將張 正芳儘先都司宋展玲管帶新營練兵補用參將劉大榮儘先遊擊鄧鵬飛俱稟知明早在標標箭 道合操經隨隨隨隨隨隨○十二月十一日 督憲武弁報 候補縣張煥銘稟辭回廠○十二 日 督憲武弁報 番禺縣吳崇知往燕塘公幹即日同用縣楊維培稟銷查東江案差試用州 判王世芬稟知委辦開茶釐分廠從九品朱昌駿稟知委辦海康等縣交代冊結回

新

城 十二月十一日 督憲武弁報 大廳余遊府丁俱舉知本日兩營兵丁往北較場打靶大廳協 領軍署來投文稟呈履歷准補砲石鎮左營守備霍志亮謝飭知稟呈履歷准補左營守備張國 華稟請月課賞儘先守備吳清善儘先千總陳之棟俱稟赴傳驗稟呈履歷○十二日 督 憲武弁報 廣協黃崇知會同番禺縣往燕塘催地租即日同管帶督標老營練兵補用副將張 正芳儘先都司宋展玲管帶新營練兵補用參將劉大榮儘先遊擊鄧鵬飛俱稟知明早在標標箭 道合操經隨隨隨隨隨隨○十二月十一日 督憲武弁報 候補縣張煥銘稟辭回廠○十二 日 督憲武弁報 番禺縣吳崇知往燕塘公幹即日同用縣楊維培稟銷查東江案差試用州 判王世芬稟知委辦開茶釐分廠從九品朱昌駿稟知委辦海康等縣交代冊結回

新

城 十二月十一日 督憲武弁報 大廳余遊府丁俱舉知本日兩營兵丁往北較場打靶大廳協 領軍署來投文稟呈履歷准補砲石鎮左營守備霍志亮謝飭知稟呈履歷准補左營守備張國 華稟請月課賞儘先守備吳清善儘先千總陳之棟俱稟赴傳驗稟呈履歷○十二日 督 憲武弁報 廣協黃崇知會同番禺縣往燕塘催地租即日同管帶督標老營練兵補用副將張 正芳儘先都司宋展玲管帶新營練兵補用參將劉大榮儘先遊擊鄧鵬飛俱稟知明早在標標箭 道合操經隨隨隨隨隨隨○十二月十一日 督憲武弁報 候補縣張煥銘稟辭回廠○十二 日 督憲武弁報 番禺縣吳崇知往燕塘公幹即日同用縣楊維培稟銷查東江案差試用州 判王世芬稟知委辦開茶釐分廠從九品朱昌駿稟知委辦海康等縣交代冊結回

新

城 十二月十一日 督憲武弁報 大廳余遊府丁俱舉知本日兩營兵丁往北較場打靶大廳協 領軍署來投文稟呈履歷准補砲石鎮左營守備霍志亮謝飭知稟呈履歷准補左營守備張國 華稟請月課賞儘先守備吳清善儘先千總陳之棟俱稟赴傳驗稟呈履歷○十二日 督 憲武弁報 廣協黃崇知會同番禺縣往燕塘催地租即日同管帶督標老營練兵補用副將張 正芳儘先都司宋展玲管帶新營練兵補用參將劉大榮儘先遊擊鄧鵬飛俱稟知明早在標標箭 道合操經隨隨隨隨隨隨○十二月十一日 督憲武弁報 候補縣張煥銘稟辭回廠○十二 日 督憲武弁報 番禺縣吳崇知往燕塘公幹即日同用縣楊維培稟銷查東江案差試用州 判王世芬稟知委辦開茶釐分廠從九品朱昌駿稟知委辦海康等縣交代冊結回

新

城 十二月十一日 督憲武弁報 大廳余遊府丁俱舉知本日兩營兵丁往北較場打靶大廳協 領軍署來投文稟呈履歷准補砲石鎮左營守備霍志亮謝飭知稟呈履歷准補左營守備張國 華稟請月課賞儘先守備吳清善儘先千總陳之棟俱稟赴傳驗稟呈履歷○十二日 督 憲武弁報 廣協黃崇知會同番禺縣往燕塘催地租即日同管帶督標老營練兵補用副將張 正芳儘先都司宋展玲管帶新營練兵補用參將劉大榮儘先遊擊鄧鵬飛俱稟知明早在標標箭 道合操經隨隨隨隨隨隨○十二月十一日 督憲武弁報 候補縣張煥銘稟辭回廠○十二 日 督憲武弁報 番禺縣吳崇知往燕塘公幹即日同用縣楊維培稟銷查東江案差試用州 判王世芬稟知委辦開茶釐分廠從九品朱昌駿稟知委辦海康等縣交代冊結回

新

城 十二月十一日 督憲武弁報 大廳余遊府丁俱舉知本日兩營兵丁往北較場打靶大廳協 領軍署來投文稟呈履歷准補砲石鎮左營守備霍志亮謝飭知稟呈履歷准補左營守備張國 華稟請月課賞儘先守備吳清善儘先千總陳之棟俱稟赴傳驗稟呈履歷○十二日 督 憲武弁報 廣協黃崇知會同番禺縣往燕塘催地租即日同管帶督標老營練兵補用副將張 正芳儘先都司宋展玲管帶新營練兵補用參將劉大榮儘先遊擊鄧鵬飛俱稟知明早在標標箭 道合操經隨隨隨隨隨隨○十二月十一日 督憲武弁報 候補縣張煥銘稟辭回廠○十二 日 督憲武弁報 番禺縣吳崇知往燕塘公幹即日同用縣楊維培稟銷查東江案差試用州 判王世芬稟知委辦開茶釐分廠從九品朱昌駿稟知委辦海康等縣交代冊結回

新

城 十二月十一日 督憲武弁報 大廳余遊府丁俱舉知本日兩營兵丁往北較場打靶大廳協 領軍署來投文稟呈履歷准補砲石鎮左營守備霍志亮謝飭知稟呈履歷准補左營守備張國 華稟請月課賞儘先守備吳清善儘先千總陳之棟俱稟赴傳驗稟呈履歷○十二日 督 憲武弁報 廣協黃崇知會同番禺縣往燕塘催地租即日同管帶督標老營練兵補用副將張 正芳儘先都司宋展玲管帶新營練兵補用參將劉大榮儘先遊擊鄧鵬飛俱稟知明早在標標箭 道合操經隨隨隨隨隨隨○十二月十一日 督憲武弁報 候補縣張煥銘稟辭回廠○十二 日 督憲武弁報 番禺縣吳崇知往燕塘公幹即日同用縣楊維培稟銷查東江案差試用州 判王世芬稟知委辦開茶釐分廠從九品朱昌駿稟知委辦海康等縣交代冊結回

新

城 十二月十一日 督憲武弁報 大廳余遊府丁俱舉知本日兩營兵丁往北較場打靶大廳協 領軍署來投文稟呈履歷准補砲石鎮左營守備霍志亮謝飭知稟呈履歷准補左營守備張國 華稟請月課賞儘先守備吳清善儘先千總陳之棟俱稟赴傳驗稟呈履歷○十二日 督 憲武弁報 廣協黃崇知會同番禺縣往燕塘催地租即日同管帶督標老營練兵補用副將張 正芳儘先都司宋展玲管帶新營練兵補用參將劉大榮儘先遊擊鄧鵬飛俱稟知明早在標標箭 道合操經隨隨隨隨隨隨○十二月十一日 督憲武弁報 候補縣張煥銘稟辭回廠○十二 日 督憲武弁報 番禺縣吳崇知往燕塘公幹即日同用縣楊維培稟銷查東江案差試用州 判王世芬稟知委辦開茶釐分廠從九品朱昌駿稟知委辦海康等縣交代冊結回

新

城 十二月十一日 督憲武弁報 大廳余遊府丁俱舉知本日兩營兵丁往北較場打靶大廳協 領軍署來投文稟呈履歷准補砲石鎮左營守備霍志亮謝飭知稟呈履歷准補左營守備張國 華稟請月課賞儘先守備吳清善儘先千總陳之棟俱稟赴傳驗稟呈履歷○十二日 督 憲武弁報 廣協黃崇知會同番禺縣往燕塘催地租即日同管帶督標老營練兵補用副將張 正芳儘先都司宋展玲管帶新營練兵補用參將劉大榮儘先遊擊鄧鵬飛俱稟知明早在標標箭 道合操經隨隨隨隨隨隨○十二月十一日 督憲武弁報 候補縣張煥銘稟辭回廠○十二 日 督憲武弁報 番禺縣吳崇知往燕塘公幹即日同用縣楊維培稟銷查東江案差試用州 判王世芬稟知委辦開茶釐分廠從九品朱昌駿稟知委辦海康等縣交代冊結回

新

城 十二月十一日 督憲武弁報 大廳余遊府丁俱舉知本日兩營兵丁往北較場打靶大廳協 領軍署來投文稟呈履歷准補砲石鎮左營守備霍志亮謝飭知稟呈履歷准補左營守備張國 華稟請月課賞儘先守備吳清善儘先千總陳之棟俱稟赴傳驗稟呈履歷○十二日 督 憲武弁報 廣協黃崇知會同番禺縣往燕塘催地租即日同管帶督標老營練兵補用副將張 正芳儘先都司宋展玲管帶新營練兵補用參將劉大榮儘先遊擊鄧鵬飛俱稟知明早在標標箭 道合操經隨隨隨隨隨隨○十二月十一日 督憲武弁報 候補縣張煥銘稟辭回廠○十二 日 督憲武弁報 番禺縣吳崇知往燕塘公幹即日同用縣楊維培稟銷查東江案差試用州 判王世芬稟知委辦開茶釐分廠從九品朱昌駿稟知委辦海康等縣交代冊結回

新

城 十二月十一日 督憲武弁報 大廳余遊府丁俱舉知本日兩營兵丁往北較場打靶大廳協 領軍署來投文稟呈履歷准補砲石鎮左營守備霍志亮謝飭知稟呈履歷准補左營守備張國 華稟請月課賞儘先守備吳清善儘先千總陳之棟俱稟赴傳驗稟呈履歷○十二日 督 憲武弁報 廣協黃崇知會同番禺縣往燕塘催地租即日同管帶督標老營練兵補用副將張 正芳儘先都司宋展玲管帶新營練兵補用參將劉大榮儘先遊擊鄧鵬飛俱稟知明早在標標箭 道合操經隨隨隨隨隨隨○十二月十一日 督憲武弁報 候補縣張煥銘稟辭回廠○十二 日 督憲武弁報 番禺縣吳崇知往燕塘公幹即日同用縣楊維培稟銷查東江案差試用州 判王世芬稟知委辦開茶釐分廠從九品朱昌駿稟知委辦海康等縣交代冊結回



火船前安南  
茲本號有堅固快  
捷火船一隻名科  
實臣改期本月十  
二日落貨至十七  
日開行前往安南  
如貴客欲搭船  
附貨者請至本號  
面議 叩  
十二月 初九日  
上環同記公司啟

火船前赴小呂宋  
啟者本行有大呂宋火船壹只名董雲淮期於本月十九日下午開行前往小呂宋如貴客欲付貨搭船者請至本行面議  
光緒八年十二月十四日  
巴冷丁行啟

火船往安南西貢  
啟者本號有火船  
壹隻名丫林卑準  
期十四日落貨至  
二十日開行前往  
安南西貢如 貴  
客欲附貨搭船者  
請至本號面議  
壬午年十二月  
十三日  
成興號啟

啟者本行有火船一隻名亞加免煖約期十九日開行前往上海廈門甯波烟臺生庄天津漢口洋子等如貴客欲附貨搭船者請至本行面議光緒八年十二月十四日  
太古洋行啟

啟者本行有火  
船一隻名鎮江  
準期於十八日  
下午四點開行  
前往寧波上海  
如 貴客欲附  
貨搭船者請至  
本行面議可也  
十二月十四日  
禪臣洋行啟

火船前往上海  
啟者本行有火船  
一只名希士卑厘  
亞准期於十二月  
早日開行前往上  
海倘貴客欲附貨  
搭船者請到本行  
面議價甚相宜  
光緒八年 十二月十五日  
神臣洋行謹啟

啟者本號有火船一隻名勿鳥沙準期二十日落貨至本月二十六日開行前往星架波卑能如貴客搭船附貨者請至本公司面議 至十茲  
十二月十四日  
興記公司啟

白告

敢者漁船梁喜有父老  
石排灣往來捕魚爲  
揭借人家銀兩不料  
四日突有棍徒數人  
詐勒借銀兩聲言控  
經稟大憲究辦如有  
可知棍徒行爲住址  
知卽有重賞特此佈  
光緒八年十二月九  
黃喜有英

啟者本號有  
一隻名美福  
於十壹日落  
廿壹日開行  
西貢卑如  
欲附貨搭船  
至本號面議  
壬午年  
十二月初  
上環同記啟

往汕頭廈門福州  
啟者本行有  
壹隻名德忌  
準期十二月  
日早開行前  
頭廈門福州  
如貴客欲附  
船者祈請至  
面議 十  
十壹日 至  
德忌利士

火船 利士 十六 往汕 準搭 貨搭 本行 二月 行啟

船往星架波鹿能

茲者本行有 壹隻名的厘 士約期十九 行前往星架 能如 貴客 船付貨者請 行面議 壬午 年 十二月初

太古洋行

火船 啟者本行有  
一隻名鳳凰  
十八日落貨  
二月廿壹日  
前往安南西  
貴客欲附後  
搭客者祈至  
面議此佈  
十二月 十四  
端茂

火船  
華於  
至十  
開行  
員如  
員及  
本行  
士麥  
四日  
號放

火船前上往海

啟者本行有火船一隻名北京改期十二月十六日下午三點啟行前往上海如貴客欲搭貨搭船者請至本行面議

十二月十三日

華五洋行啟

茲本局火船有  
壹隻名致遠改  
十二月十七日  
正午開行前往  
星架坡庇能如  
貴客欲附貨搭  
船者請至本局  
面議 至  
十壹月廿日  
輪船招商局啟

示

安撫華民政務司羅 爲曉諭事照得近日  
本港產業轉賣殊多以致誰是業主無從查  
確卽本衙門冊簿所載現已非係業主而簿  
內仍載彼係業主者於公事碍難核辦爲此  
示諭業主等知悉定例爾等應於買業之日  
起限計十五日必須來報稟報如敢逾期一  
經察確分別懲辦定例如此森嚴爾等當知  
自愛倘敢仍前玩忽定卽按例究懲決不姑  
容其各凜遵毋違須至示者

一千八百八十三年 正月十九日 示

平

啟者乍畏街門牌  
華綸正頭店生意  
底家私什物項與  
準於本月十二日  
吉改號開張倘美  
各行貨項會揭借  
係美綸號舊人白  
新人重存堂之事  
光緒八年 十二  
重存堂

第七十五號  
收盤原將舖  
重存堂承受  
交易清楚下  
綸號有欠到  
銀等未清俱  
理一概不關  
特此佈聞  
月初三日  
謹啟

啟者香港永貞故衣  
譚舟吳全李德興張  
之譚毓譚秀合併生  
譚秀別字睡樓鶴山  
毓胸弟今因譚秀支  
知去向以至老本附  
決尙不敷支各行數  
將全盤貨底攤還各  
蒙減作完特此告白  
十二月十二日 永

店原日李  
浦農勞永  
理司事人  
縣人乃譚  
長銀兩不  
充全行虧  
目不得以  
賤客幸允  
三三聚  
員號謹啟

---

啟者上環  
益蘇杭白  
圖別業白  
盤頂與成  
正月初十  
欠判各竈  
舊人支理  
意與隆子  
聲明以茲  
光緒八年

製作畏街門牌第五十七號  
生意原係林裘選陳文普等  
自願將謙益舖底架牛貨  
成美堂新人承受準於光緒  
廿六日交易清楚倘謙益號  
賁號貨揭借會項等俱歸謙  
理不干成美堂新人之事因  
不干林裘選陳文普等無涉  
先後論  
二十國

號謙普  
寺因志  
員物全  
九九年  
號上前  
詠評益  
嗣後生  
沙特此  
謹啟

啟者弟自檀  
初六日抵港  
司滙收香港  
係弟名字計  
銀五百員一  
計銀壹百員  
岸時不知在  
得作為故紙  
銀特此聲明  
壬午年十二

白告

檀香山搭金祥泰桅船於  
 處自帶有檀香山昇昌公  
 維新銀店滙票二紙乃  
 第十八號滙票一紙該  
 第四十六號滙票一紙  
 六二共該銀陸百員正登  
 何處失去倘有別人拾  
 日後不得向維新店收  
 以免後論  
 壬戌年  
 月初六日林觀養謹白

火船前西貢  
啟者本號有火船一隻名衣賤准期本月廿壹日落貨至廿七日開行前往西貢準如貴客欲搭船者請至本號面議  
壬午年  
十二月十五日  
上環同記公司啟

啟者省城河南興記洋貨店向用彭懷即松坡在店司理十有餘年東家相信歷來並未核算茲於本年十一月內核算數目查得數中有懷插者有浮支者計約千餘兩現尚未核算清楚而彭懷早經遠適他方興記東家一面追尋令其填補此後彭懷倘有在外賒借等事概不關興記店之事緣河南興記店舖生理係彭秀山承父遺存於光緒五年白己名下經分物業因而開枝沙基創設興記棧概與別人無涉特此佈聞 壬午年十二月日 彭秀山謹白

**貴地地段出投**  
啟者拍賣人機地十  
月二十五號禮拜四  
日下午三點鐘在所  
司註冊第一百零三  
處之屋宇兩間卽在  
牌一百九十一號二  
得者每百圓先交定  
以交易清楚在狀師  
用銀俱由買主支結  
細者請開機地土便

三承典主命於英  
卽唐十二月十  
投之地段在丁  
號△字連建在  
皇皇后大道西約  
百九十三號若  
銀二十圓其餘  
處立契惟狀師  
諸君如欲知  
知 五十二

正七該門投限費詳  
 貴重屋地出投  
 敢者拍賣人機  
 一卽唐十二月  
 在工務司註冊  
 街量十四尺深  
 處之屋宇兩間  
 一百二十七號  
 七十四年爲期  
 若投得者每百  
 在狀師處立契  
 欲知詳細者請

地十承業主命於英正月  
二十一日下午兩點鐘在  
第七十七號在海陂量土  
量一百尺共計一千四百  
一在海陂澳門火船頭斜  
一在永樂街門牌第六十  
每年納地稅銀二十四員  
員先交定銀二十員其餘  
惟狀師費用銀俱由買主  
開機地土便知

廿九號禮拜  
所投之地畝  
四尺在永樂  
尺連建在該  
對面門牌第  
二號四九百  
六毫八仙士  
限交易清楚  
文理諸君如  
欲

遷 啟者士  
士寫  
二月  
往梳  
居住  
人等  
者請  
此特  
十一  
機地

木土機地  
子樓於十  
十二日遷  
沙印字館  
如有來往  
與及帶信  
移玉步至  
此佈聞  
正月廿五日  
王啟爵上九

敬啟者聲  
自創今在  
街門牌第  
裏蒸食物  
伴今恐有  
圖章等弊  
無涉如有  
本號聲明  
光緒八年  
肇慶號

告白

慶號生理乃何萬春  
 中環第五約威靈頓  
 一百二十二號開張  
 生理並無與別人合  
 無恥之徒冒認本號  
 往別店賒借與本店  
 過信者請即移玉到  
 並蓋圖章方為實據  
 十一月廿九日  
 何萬春謹啟

啟者前蒙南昌煤礦公司列翁委弟香港總理茲弟值賤務蝟集難期勝任請從此告辭惟弟名下向無用過公司分毫順此表明告退此佈

光緒八年 壬子  
十一月 十六日

黃筠堂謹啟

英國 屈臣氏 戒烟 洋煙 精粉 發售

戒烟精粉功用說 戒烟精粉者乃本局獨不惜工本務期剋制洋煙之癮無得吸煙之自然戒烟斷永無後患與別家所售戒烟諸藥同歷蒙 中國列位大學士督憲撫憲各大幸已京省馳名矣惟近日妒忌者佈散謠言此戒烟雖斷癮而難保無虞等語則大負本與 中國除害之意況且服此不獨斷癮兼健飯身體日壯請看以下容君緝熙辨惑論中外西報自當了然幸勿爲浮言所阻致誤煙者之大機會也於本局實爲厚望焉 每包

得秘法 人令其 迴不相 人獎譽 似謂服 局立心 可令人 與抄繹 有志戒 容緝熙 辨惑陳 德固不 敢忘詠 之忱遂 惠我以 言伐異 衆論靈 色變旣 將疑而 藥在僕 則實戴 二不津 不惜殷 勤則時 可放屠 刀則

情論蓋聞訛言尤不敢諱也憶舊無術思登彼岸繼靈丹起沉痾於巨同謂丹竈功高萬將信詎不懼而乞神清氣朗無慮大則所謂舊藥多剖白願同人早

言之起以惑而生謠詠之興  
以侯以煙霞痼癖失足英年日  
縱呼楫以何能不意買棹歸  
及掌固已恩慙額頌藉日  
縱挽沉淪於一旦恐黃泉路  
不憂無何三易炎涼駒光屢  
嘆當白晝而麗纏東坡老  
復萌芽移花易萎固水未落  
離苦海無妨亟切垂青將慨  
以誌一己之歡亦以造斯

其非詳莫辨僕身受屈君之  
日月遷流羈身廿載自戊寅  
爲江旌識屈君之面竟爾將  
報以揚名澤本朋淪異風聞  
近空悲拜賜於三年僕爾踏  
過而幾經霜暑馬齒仍增  
又重來諸葛君依然不死  
而石已出瓦遽解而冰旋滑  
救難除災覺濟世尙多寶筏  
八之福豈特爲屈君解嘲破

抄譯  
字新  
言及  
近之  
小效  
精粉  
各欸  
事不  
爲華  
又爲

中外西報 選錄辛巳七月  
報繹出據稱英國駐川領  
鴉片久爲中國患他常疑  
志和營見有操舟人久染  
而引終難斷且因戒烟之  
至川該舟人聞此洋藥善  
藥粉不同其功用自異遂  
禁深心歎服本局精粉爲  
民之染烟患者告云審是  
外國遠宦所嘉可知並無

廿日中外新報有苦海慈  
事巴公名嘉者由四川重  
無藥物可戒不料於公餘  
煙癖欲戒無由屢服中國  
故致染沉痾幾權不起無  
能戒煙得未曾有又以其  
購而服之不旬日老癮戒  
獨出神奇故郵寄此信託  
則精粉戒煙奇效不獨中  
僑飾凡有志戒煙者請勿

航一段係由西  
慶郡寄信來云  
遊歷至郡境左  
戒煙丸散雖覺  
何而本局戒煙  
名與白礪粉及  
斷巴公目擊其  
新報館錄入特  
國官商見賞今  
懷疑觀望可也  
香港  
英京  
省城  
上海  
福州  
呂宋  
屈臣  
氏大  
藥房  
謹啟



香藥哥外靈發

宇地段貨  
方准信若  
將業契拈  
到皇后大  
門牌雲公  
銀行舊渣  
太古樓上  
羊蓋  
公司稟啟  
各款商畫

象牙檀香  
漆器皿發  
眞價實諸  
顧請移玉  
東省城沙  
興街北向  
光緒八年  
吉旦  
陳錕記謹啟

出快捷火船  
 往各處或帶  
 高拖船出入  
 妥當如  
 請至同文街  
 議價甚相宜  
 光緒  
 正月十八日  
 興利店謹啟

不惜工本專藥料加以法立能開胃進食善調和營養顏益壽無俱合服食臨水熨煖飲之入一兩零八分

一在英京反出  
一在上洋第  
一在小  
一在發售以便  
欲取各款藥  
以便易於販  
本藥房招  
請認稟准用